

江西省高校人文社会科学重点研究基地  
南昌大学客赣方言与语言应用研究中心

# 语言应用和 语言规范研究

曹德和 著

**The Research  
on Language  
Application  
and Language  
Standardization**

中国社会科学出版社  
文化艺术出版社

江西省高校人文社会科学重点研究基地  
南昌大学客赣方言与语言应用研究中心

# 语言应用和 语言规范研究

曹德和 著

**The Research  
on Language  
Application  
and Language  
Standardization**

中国社会科学出版社  
文化艺术出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

语言应用和语言规范研究/曹德和著. —北京: 文化艺术出版社, 中国社会科学出版社, 2006.4

ISBN 7-5039-2819-0

I. 语… II. 曹… III. ①应用语言学-研究②语言规范化-研究 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 102885 号

## 语言应用和语言规范研究

著 者 曹德和

责任编辑 仲 江

责任校对 林福国

封面设计 苏 醒

出版发行 **文化艺术出版社**  
**中国社会科学出版社**

地 址 北京市朝阳区惠新北里甲 1 号 100029

北京鼓楼西大街甲 158 号 100720

网 址 [www.whyschs.com](http://www.whyschs.com)

电子邮箱 [whysbooks@263.net](mailto:whysbooks@263.net)

电 话 (010)64813345 64813346(总编室)

(010)64813384 64813385(发行部)

经 销 新华书店

印 刷 北京奥隆印刷厂

版 次 2006 年 4 月第 1 版

2006 年 4 月第 1 次印刷

开 本 850 × 1168 毫米 1/32

印 张 11.625

字 数 290 千字

书 号 ISBN 7-5039-2819-0/G·535

定 价 26.00 元

---

版权所有,侵权必究。印装错误,随时调换。

出版策划：任 明

封面设计：苏 醒

## 江西省教育厅人文社会科学重点研究基地基金资助成果

# 序

刘焕辉

文无定格，题目可大可小，篇幅可长可短。就语言学论著而言，一般提倡小题大做，但也未尝不可以小题小做甚至大题大做，关键是要有思想，哪怕是一孔之见。孔子说，“言之无文，行之不远”，这固然值得为文者所记取；但若言之无物，没有自己的见解，纵使文采再好，虽洋洋万言也形同躯壳。在此我想仿刘禹锡《陋室铭》的起句生造一句：“文不在长短，有思想则灵。”我们读吕叔湘先生著作，且不说《中国文法要略》、《汉语语法分析问题》等昭示后人的鸿篇，就是《语文常谈》，乃至《语文杂记》、《未晚斋语文漫谈》等短篇荟萃，同样闪烁着先生的睿智，耐人咀嚼，启人深思！尤其是吕老那种考察语言现象精细入微、说理深入浅出的功力，更是我辈穷毕生精力所无法企及的。据此感受来读曹德和教授这部长短不等的《语言应用和语言规范研究》论集，既有许多值得肯定的话要说，也有一些不成熟的浅见想提供作者参考。

德和是位专业执著、刻苦钻研、学风踏实、勤于笔耕且勇于探索的中年学者。自1987年研究生毕业进入高校语言教师队伍以来，他从本科教学需要出发，潜心于语言应用和语言规范研究，在国内外学术刊物公开发表这方面的专业论文已达六七十篇，也有发表在《文汇报》、《中华读书报》等国内大报上的，还出版了《内容与形式关系的修辞学思考》一书（收入上海市社会科学博士文库），完成了《索绪尔语言学说立体研究》书稿一部。而摆在面前的这部书稿，则收入他从1987年以来这方面研究论

文 32 篇，长的 2 万多字，短的仅千余字，其中有的获得同行的好评，有的还被《新华文摘》、《文摘报》等刊物转载。这部论集几乎涵盖了当前我国语言应用研究和语言生活中大家所关心的方方面面，既有关于学科建设的理论探索，也有关于语言本体的语音、语法、语素、语词结构和语源考证及方法论等方面的探讨，还有伴随计算机出现所面临的语文现代化问题思考，更有市场经济条件下传媒领域所带来的语文规范化新问题的对策研究，至于修辞现象中某些具体问题的发掘、探新，那更是他的老本行。这也从不同侧面反映了作者十多年来在以上领域的探索足迹和创新精神，反映了一个主攻修辞学方向的博士所具备的丰厚而较为合理的知识结构。总括起来，我以为这部论集较集中地展现了作者如下一些为朋友们所熟悉的学术个性：

理论意识较强。本书所论问题几乎都提到理论高度来思考，体现了浓厚的理论兴趣和探索勇气，是这部论集的一大特色，也是作者的一贯追求。德和虽然在攻读硕士学位阶段是师从林端教授搞方言研究，在攻读博士学位阶段是师从宗廷虎教授研究修辞，但他却一直与方光焘先生嫡传弟子徐思益教授保持着密切联系，并深受其学术影响，故对普通语言学有浓厚兴趣。从他撰写的专著和论文看，都概无例外地用普通语言学观点来考察语言现象和包括修辞在内的语言应用现象，体现了一种自觉而强烈的理论意识。有无这种意识，写出来的东西的理论分量就大不一样。收入这部论集的 32 篇文章，大至洋洋万言关于修辞学和社会语言学理论的探讨，小至一词一句乃至标点符号用法的小议，都提到一定理论高度来讨论，力求说出一个“所以然”。比如《变体概念及其在社会语言学中的运用》一文，就针对社会语言学中“变体”这一基本概念使用上存在的问题，指出在使用它时需注意“名异实同”及“名同实异”现象的存在，探求变体之间发生关系时需谨慎行事，还需在使用变体概念时充分认识其方法论意

义，曾引起老一辈社会语言学家的关注。又比如《修辞·修辞学·接受修辞学》、《修辞学是否属于边缘学科争鸣的回顾与思考》两文，前者针对修辞学界部分学者热心建立接受修辞学的尝试，基于中外修辞学经典论著关于“修辞”的界说，提出应该区分研究任务和研究范围，指出作为学科对象的修辞现象是一种言语编码现象，研究者不宜为建立新理论而改变“修辞”的本来涵义；作为研究言语编码的修辞学，其研究范围当然可以包容研究言语解码，但须明确这是出于实现研究任务的需要。如果将接受修辞学作为修辞学下位学科看待，那么它就只能而且必须为揭示编码规律服务，是为了深刻认识编码而研究解码。后者就修辞学是否属于边缘学科问题，客观评述了持肯定与否定两种态度的理由，认为否定派的五点理由难以成立，肯定派的三条根据又难以证伪。作者虽然倾向于肯定派的观点，但又保持了自己的独立性，认为将修辞学称作综合学科更为妥帖。再比如《中文分词连写：问题与思考》一文，作者既注意到实行中文分词连写有助于中文信息处理，又注意到实行中文分词连写利弊共存，虽然为计算机的利用提供了方便，但同时给人们带来书写和阅读的麻烦。因此主张眼下急需研发中文词式书写编辑软件，作为化解矛盾的权宜之计。以上这些相当客观稳妥的论述，显然得益于他的语言学理论基础，较之就事论事地满足于一般现象分析的纯技术操作，至少给人多一点思想启迪。

善于发现问题和敢于碰硬的积极态度，是这部论集的又一大特色。论集中涉及的问题，或是理论上正在讨论的热点甚至争论不休的难点，或是语言生活中大家关心却难于定一的具体应用问题，作者不是消极地绕道走开，而是迎难而上。关于前者，已从上文评介他关于社会语言学中变体概念的使用、修辞学的学科属性及中文分词连写等问题的论述中涉及。在此再举一例，看看作者是怎样迎难而上的。《回顾与总结：修辞学是否属于言语语言

学大讨论》一文，就是一篇敢于触及修辞学是否属于言语语言学的敏感问题之作。这场关系到修辞学性质和发展方向的讨论，持续了半个世纪，至今仍无定论，谁也说服不了谁。作者却根据自己对索绪尔关于“语言和言语”、“语言的语文学和言语的语文学”等论述的理解，敢于指出持肯定和否定态度的两种主张各有道理，不存在谁是谁非的问题。这不是搞调和折中，而是动脑筋分析了造成分歧的主客观原因所致：一是索绪尔的学生根据听课笔记整理而成的这部《普通语言学教程》本身就存在不统一、不严密之处；二是语言和言语的划分存在多种方案；三是研究者考虑问题的侧重点有所不同。最后大胆表明了自己的主张。这对推动学术争鸣是有意义的。关于后者，我想着重说说作者对现实生活中有关语言实际应用的一些涉及语文现代化和规范化中的敏感问题所发表的议论。如《第三次书写工具革命对汉语及汉语规范化的影响》一文，是伴随电脑代笔的书写工具革命而出现的一个语文规范化的现代课题，作为一个语言工作者应该以敏锐的目光看待它的正负效应。文章指出，这场革命已经影响到汉语的存在状态：积极的一面是，中文词库推动了普通话词汇的普及，拼音输入法扩大了普通话语音的影响，文本处理功能促进了书面语的严谨化，网络交际渠道催生了“网民对话语体”；但这场书写工具的革命也给汉语规范化带来新的问题，如一些危害甚烈的电脑语病，给语文规范化形成强大的冲击波。但以发展眼光看，电脑不是规范化的“杀手”而是“助手”。又如《由“雄起”的反常发展谈语言粗俗化》一文，就针对体育赛事报道中“雄起”一词的普遍泛滥，尖锐指出这种避讳词语向通用词语演变的现象，属于语言发展的反常现象，虽然无需采取简单粗暴的做法加以禁止，但对其产生的社会背景，即语言粗俗化倾向，则不能熟视无睹。为了祖国语言的健康发展，文章对现实生活中粗俗化的四方面表现分别进行了评述，并认为需要采取有效措施，妥善解决好

粗俗化问题。而《从“随心所欲”谈汉语规范化》、《鲧禹治水与语言规范》、《规范度评价根据问题再思考》等三篇文章，则针对一些批评不规范现象的文章指出：语言规范化不能简单化，需要作具体分析，采取明智的科学对策。《从“随心所欲”谈汉语规范化》一文认为，通过变换成语字面建构适合需要的表达形式古已有之，此类现象属于修辞上的成语活用。文章敢唱反调，指出许多规范与否之争，其实是语言学家自以为是、横挑鼻子竖挑眼搞出来的。为了促进语言规范化工作的健康发展，语言学界有必要在四个问题上及早统一认识，并围绕这四个问题，在深入分析的基础上阐述了自己的看法，所言令人信服。如何正确引导规范化？《鲧禹治水与语言规范》一文指出，不能效法鲧用围堵的办法，而应效法禹堵导结合。文章结合如何对待“手机”、“大哥大”、“对讲机”、“移动电话”之类一指多符现象，如何应对广告中成语换字运用的激增，以及如何看待“不尽人意”说法的屡禁不止，就语言规范化过程中堵导结合原则的贯彻阐述了自己的看法。据此，《规范度评价根据问题再思考》一文进一步指出，理性原则难以操作，习性原则缺乏普适性，都不宜作为规范度评价根据，认为语言和言语之间存在诸多区别，必须分而治之。基于二者的不同特点，提出对于语言来说当以“稳固性”“社会性”以及“语用功能”作为规范度评价根据，而对于言语来说当以“效应原则”和“伦理原则”作为规范度评价根据。文章同时就如何处置语言和言语过渡地带以及规范和不规范中间状态的问题发表了看法。这些，都反映了作者在语文规范化问题上肯动脑筋，善于发现问题，并通过独立思考寻求解决问题途径的积极态度。由于作者是主攻修辞的，对语言应用中一些新出现的修辞现象也予以关注，及时开展研究。如《无标点文字的修辞功能和使用条件》一文，就无标点文字的修辞功能作了初步探讨，指出它主要反映在三个方面：一是可以凸显话语的急切；二是可以渲染

事物的众多；三是可以表现思绪的绵延不断。但也指出无标点文字的使用是有条件的，除了有场合的要求，还受到语体的制约，一般只在小说中使用，有时也在杂文中使用。另外，对于语言形式也有一定选择。它只适合在不用标点而话语结构和语气也比较清晰的情况下使用。再就是，无论何种场合它的使用不可过量。这反映了作者思维的细密。又如《省略的六种作用》一文，作者没有拘泥于一般工具书所说“省略的作用就是避免啰嗦”，而是从实际出发，就省略的作用重新作了考察，指出它至少具有六种作用：1. 避免繁冗，简洁辞面；2. 顺畅语脉，加强连贯；3. 紧凑话语，渲染气氛；4. 排除干扰，凸显焦点；5. 调配形音，创造美感；6. 强化诗味，成就诗作。总之，这种善于发现问题、敢于发表自己看法的独立思考（学术）个性，是一种值得提倡的学术品格。

寻根究源，舍得下工夫去弄清问题的来龙去脉，也是这部论集值得一提的另一特色。汉语和汉语研究源远流长，一种语言现象的出现、一种学术观点的演变和学术主张的发展，大都经历了一段漫长的历史发展过程。语言研究，如不能做到知根知底，舍不得下工夫去寻根究源，不弄清它的来龙去脉，就很难作出准确判断。德和在这这方面的工作做得很认真，这也可以作为上文说他学风刻苦、踏实的佐证。且不说一些语言理论探索的大块文章往往要在弄清前人是怎么研究的基础上，通过分析比较各种学术观点和主张的利弊，然后发表自己的看法。仅从《修辞学是否属于边缘学科争鸣的回顾与思考》一文参阅的文献来看，就有100多篇，足见他不是想当然地空发议论的。至于对一些新出现的语言现象的评析，作者也不因其题目小而放弃刨根究底。比如《詈辞演变与雅化倾向》一文，动笔前作者花了几个月时间，查阅了有关韵书和各种版本的《西厢记》，还查阅了元明时期的白话文献以及所能见到的方言词典和方言

资料，才作出“雅化”是詈辞发展过程中值得注意的倾向的论断。该文以“鸟都了切”⇒“屌都了切”⇒“鸟尼了切”、“屌 iǎo 儿郎当”⇒“吊 diǎo 儿郎当”、“吹牛屌”⇒“吹牛皮”的演变过程为例，论证了上述倾向的存在，并在论述过程中对汉语史上一些重要问题，如“鸟”何时指称男阴，何时读作“尼了切”，何时写作“屌”；而在现代汉语中的“吊儿郎当”中的“吊”为什么不读 diào 却读 diǎo；以及表示“夸海口”之说，汉人为何采用“吹牛皮”的说法等等，该文都根据翔实的史料作出具体的说明。又比如《读音不轻的轻音词》一文，不仅进一步证明了上文所述作者善于发现问题，同时也证明了作者为搞清所论问题的来龙去脉，舍得花大力气的特点。该文在参阅实验语音学、汉语语音研究、语言地理类型学、汉语方言及方言与普通话比较研究等大量文献的基础上，首先从听感、声学测验、辨音实验等方面对“巴里坤汉语轻音词读音不轻”的问题加以论证；接着就读音不轻何以称之为轻音词问题，有理有据地阐述其理由：一是它与北方汉语轻音词有着共同的类型学特征；二是它基本具备轻音的形态学特征。进而论述了以下观点：1. 轻音应当作为形态学现象看待；2. 典型轻音具有中和性、依附性、模糊性和语法语用对应性四个方面特征；3. 在轻音诸种特征中，读音轻重为次要特征。文章最后就如何辨别巴里坤汉语轻音词和非轻音词介绍了方法。文章写得很扎实。再比如《语素研究的性质、方法以及语料来源》这篇颇有学术分量的论文，作者曾在江西省语言学会学术年会上旁征博引地作过学术报告，深受与会者好评（后来发表在《复旦大学学报》2003年第6期）。该文参阅了吕叔湘等大家的研究成果和《辞源》、《现代汉语词典》等权威性工具书，作出现代汉语语素研究不是典型的共时研究，而是共时与历时相结合的研究的论断；指出目前广泛采用的语素“同形替代法”的辨认手段存在局限

性。据此着重介绍了一种新的语素辨认手段：“先分后组法”。同时又指出，传统语料搜集方法不能满足需要，利用公共语料库和开发个人语料库乃是今后方向，而后者更具现实意义。作者这种寻根究底的治学态度，同样也表现在其主攻的汉语修辞研究中，哪怕是对一个辞格的考察也注意从多方面去探究其赖以成立的依据。比如《比拟类型的心理学考察》一文，从心理基础探究比拟的五种类型，即类似联想基础上的比拟、移情基础上的比拟、通感基础上的比拟、类似联想和移情双重基础上的比拟、类似联想和通感双重基础上的比拟，指出其中第一、四、五这三种类型的本体与拟体之间具有相似关系，其他则没有；而就修辞功能看，五种类型各有各的特点，各有各的用处。作者寻根究底的踏实学风，由此可以略见“一斑”，这与今天受功利驱使的有些人的浮躁学风形成鲜明对比。

最后我想说点希望，与作者共勉。这部论集反映了作者在理论上是肯下功夫的，他阅读面广且能通过自己的肠胃吸收，故在议论中常有不少闪光点出现。但在各种思潮、理论、观点、方法不断花样翻新的今天，特别需要花时间鉴别。比如《不自觉修辞：一块不应忽视的研究领域》一文提醒人们要关注这一领域是对的，其实陈望道先生早在剖析修辞过程时就曾指出，到了写说发表阶段，还有一个调整语辞“使达意传情能够适切”的过程，“或是随笔冲口一晃就过的，或是添注涂改穷日累月的。这个过程便是我们所谓修辞的过程；这个过程上所有的现象，便是我们所谓修辞的现象”。我理解这里讲的两个“或是”，后一个是自觉的有意识的修辞，前一个则是无意识的不自觉的修辞，即人们常说的出口成章，落笔成文。故不自觉修辞或潜意识修辞乃是客观存在的修辞现象，这是一种功到自然成的必然结果，是说写者经过长期艰苦磨练；由必然王国到自由王国的语言运用圆熟的表现。曹文就有人把这类修辞成品牵强附会地解释为说写者如何匠

心独运提出批评是中肯的，但把鲁迅和郭沫若因受日文影响出现对量词的误用、某些领导干部的官腔、节目主持人的口头禅、文学家作品里类似口头禅或笔头禅等现象，也当作不自觉地修辞或潜意识修辞现象看待就有待商榷了，尽管这也是一种下意识或潜意识的产物。这又回到作者谈接受修辞学时所讲的“改变‘修辞’的本来涵义”的问题上来了。无论从陈望道先生所主张的修辞要“使达意传情能够适切”或吕叔湘先生所强调的修辞要讲究“各有所宜”，还是从今人所说的修辞要追求理想表达效果或最佳表达效果来看，都说不通。因此这类现象有的不妨看作个人的言语风格，有的只能作为鲁迅说的“从不应该那么写”方面来研究“应该怎么写”的病例来剖析。我想向作者建议的，主要还在行文方面须做到尽量为读者着想。在涉猎各种理论，尤其是国外理论著作时，最好能摆脱他们的行文习惯影响，用自己的语言来表达。德和在讲课或作学术报告或在学术会议上发言时是能够这样做的，可一形诸文字，“学究味”就出来了。我以为追求理性思维的严密性，不一定要在文字上也把语言学论著写得像理科论著那样干枯、艰涩，让人读得费劲儿（追求高度形式化的数理语言学著作又当别论）。在这方面，我们都要向王力、吕叔湘、陈原、许国璋、王宗炎、石安石等先生学习，他们即使讲述再深奥的理论，哪怕是从国外引进的，都能深入浅出地传达给读者。这是个文字修养问题，他们大都是学外语出身的，可中文表达水平也堪称我们学习的楷模。这便是本文开头要从称颂吕老的文风入手所暗含的一点希望。权当序言。

乙酉年冬序于南昌大学览月斋

# 目 录

象声词描绘情态的功能及其形成 .....	( 1 )
“跳蚤市场”语源考 .....	( 7 )
“无需”不同于“无须” .....	(11)
隐语词汇的构造规律 .....	(16)
<b>置辞演变与雅化倾向</b>	
——从“鸟”等的语音、语义和字符演变说起 .....	(28)
<b>读音不轻的轻音词</b> .....	(44)
<b>语素研究的性质、方法以及语料来源</b> .....	(62)
<b>广告标题语法特点初探</b> .....	(77)
<b>汉语句序排列规律</b> .....	(90)
<b>从诗味的产生谈新诗分行</b> .....	(107)
<b>省略的六种作用</b> .....	(119)
<b>比拟类型的心理学考察</b>	
——兼论比拟是否需以相似关系为条件以及 比拟的功能 .....	(130)
<b>不自觉修辞：一块不应忽视的研究领域</b>	
——由“读”和“匹”的超常用法说起 .....	(140)
<b>修辞现象中内容与形式结合的层次性</b> .....	(147)
<b>修辞·修辞学·接受修辞学</b> .....	(161)
<b>修辞学五十年：回顾、思考及前瞻</b> .....	(170)
<b>回顾与总结：修辞学是否属于言语语言学大讨论</b> .....	(177)
<b>修辞学是否属于边缘学科争鸣的回顾与思考</b> .....	(201)

## 误译后的误译

——关系到重大历史事件评价的两次翻译失误…………… (234)

“父母官”与“衣食父母”…………… (237)

## 词语清理：语言文明建设的需要

——从哲学命题“话在说我”谈起…………… (240)

由“雄起”的反常发展谈语言粗俗化…………… (251)

也说“及其”句的结构和使用…………… (260)

无标点文字的修辞功能和使用条件…………… (267)

广告贬辞褒用规律探析…………… (273)

有关语言规范化的三则随感…………… (282)

从“随心所浴”谈汉语规范化…………… (288)

鲧禹治水与语言规范…………… (300)

## 规范度评价根据问题再思考

——从理性原则和习性原则谈起…………… (305)

第三次书写工具革命对汉语及汉语规范化的影响…………… (318)

中文分词连写：问题与思考…………… (327)

变体概念及其在社会语言学中的运用…………… (339)

后记…………… (357)

# CONTENTS

Onomatopoeia's Formation and Its Function in Describing State .....	( 1 )
Etymological Research on “跳蚤市场” .....	( 7 )
“无需” Is Different from “无须” .....	(11)
The Construction Rules of Enigmatic Language .....	(16)
The Refinement Tendency of Insulting Words .....	(28)
The Atonic Words without Light Tone .....	(44)
The Nature, Methods and Corpus's Sources of Morpheme Study .....	(62)
A Preliminary Study on the Grammatical Characteristics of the Advertising Titles .....	(77)
The Regularities of Chinese Sentence Order .....	(90)
On the Segmentation of New Poem's Lines from the Formulation of Poetry .....	(107)
Six Functions of Ellipsis .....	(119)
Psychological Study of Comparison Analogy Patterns .....	(130)
Unconscious Rhetoric, a Neglected Field .....	(140)
Levels of the Integration between Content and Form in Rhetorical Phenomena .....	(147)
Rhetoric·Rhetoric Study·Receptive Rhetoric .....	(161)
50 Years of Rhetoric: Review, Reflection and Prediction .....	(170)
Retrospect and Summary of the Discussion about Whether Rhetoric Belongs to Linguistique de la parole .....	(177)